

**Zeitschrift:** La Croix-Rouge suisse  
**Herausgeber:** La Croix-Rouge suisse  
**Band:** 64 (1955)  
**Heft:** 2

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

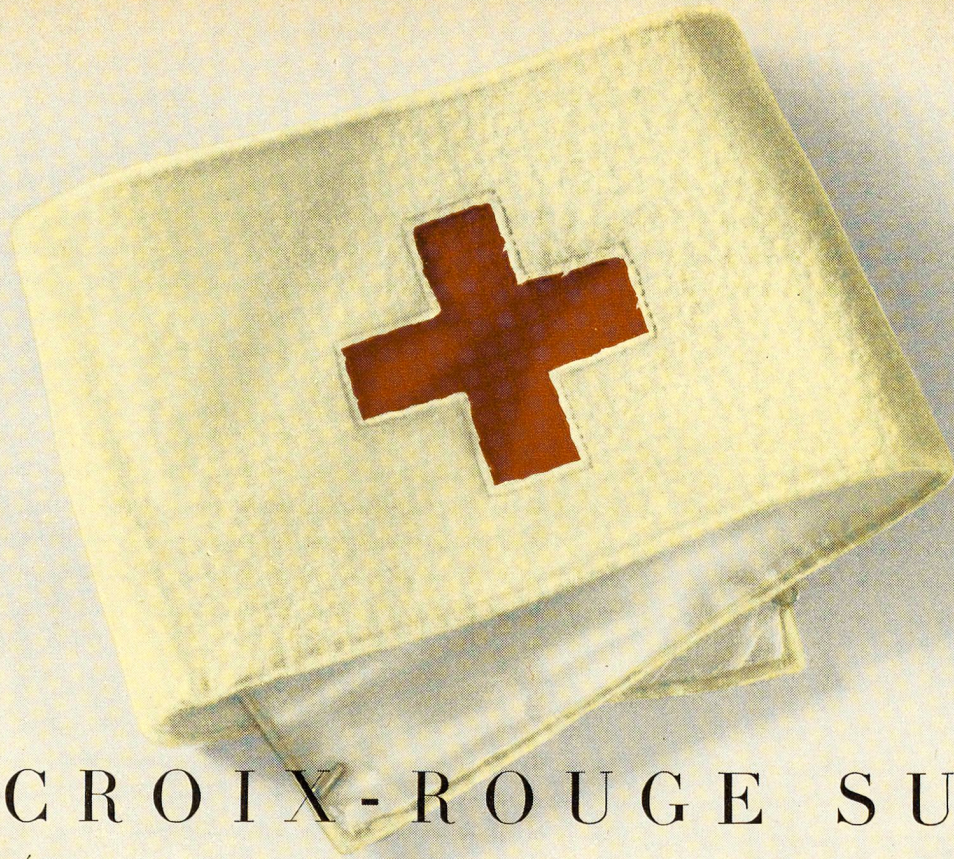
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

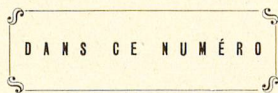
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# LA CROIX-ROUGE SUISSE

N° 2 64<sup>e</sup> année

Berne, 1<sup>er</sup> mars 1955



LA VARIOLE DE JADIS  
N'EST PLUS A CRAINDRE  
GRACE A LA VACCINATION

—  
*Un médecin de campagne*  
par Marie Mauron

—  
LES INONDATIONS AU VALAIS  
ET EN SUISSE

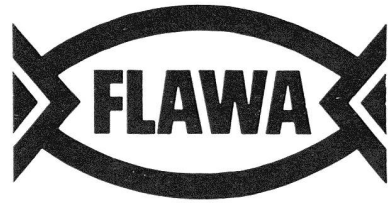
—  
*La page du donneur de sang*

—  
UNE NOUVELLE LOI FEDERALE  
PROTEGE LE NOM ET L'EMBLEME  
DE LA CROIX-ROUGE

\*

—  
Messagère du printemps cette jeune Valaisanne a participé à la vente du mimosa traditionnel de Cannes au bénéfice des séjours de vacances mer-montagne pour les enfants suisses et cannois. (Photo Dany, Verbier)





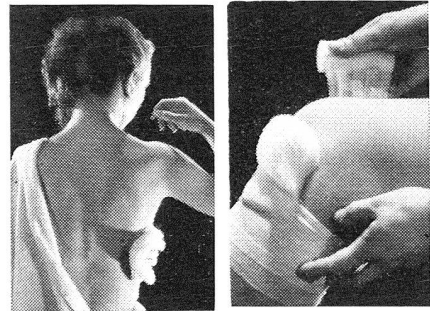
la marque de confiance pour

**OUATE**

et tout

**MATERIEL DE PANSEMENT**

L'ouate Flawa «Standard», extra-pure, douce et absorbante pour le traitement des plaies et les soins esthétiques



FLAWA, Fabriques suisses d'objets de pansement et d'ouates S.A. Flawil



**HUGUENIN**

*Médailleurs depuis 1868*

**LE LOCLE**

*Téléphone (039) 3 18 93*

La maison de confiance d'ancienne renommée



Appareils en acier inoxydable pour emploi pharmaceutique et médical. Appareils à stériliser et autoclaves. Machines et appareils pour l'industrie alimentaire. Séparateurs. Installations de pasteurisation

**OTT FRÈRES S.A. WORB**

1<sup>er</sup> mars 1955

## S O M M A I R E

Page

<i>Ce qu'il faut savoir de la nouvelle loi protégeant en Suisse le nom et l'emblème de la Croix-Rouge</i> . . . . .	3
<i>Nos parrainages d'enfants suisses:</i>	
<i>Une lettre du Valais</i> . . . . .	6
par Mme A. Troillet-Boven	
<i>Des lits à Fribourg</i> . . . . .	6
par M <sup>lle</sup> M. Butignot	
<i>A propos d'une récente épidémie:</i>	
<i>Grâce au vaccin, la variole est jugulée</i> . . . . .	7
par le Dr X	
<i>Variole et vaccination en Suisse au temps jadis</i> . . . . .	8
<i>Un médecin de campagne assiste à l'inauguration de son monument, le Dr Fouquet, d'Eyragues</i> . . . . .	11
par Mme Marie Mauron	
<i>Sport, dopage et stupéfiants</i> . . . . .	12
<i>Les sinistres provoqués en Suisse et en France par les inondations</i> . . . . .	13
<i>A l'aide des sinistrés valaisans</i> . . . . .	14
<i>La distribution de secours aux victimes des inondations en Europe centrale</i> . . . . .	15
<i>Dans nos sections</i> . . . . .	16
<i>Votre Croix-Rouge</i> . . . . .	16
<i>Croix-Rouge internationale</i> . . . . .	20
<i>Le bulletin de la transfusion sanguine</i> . . . . .	21
par le Dr A. Hässig	
<i>Petit catalogue des timbres croix-rouges:</i>	
<i>les timbres suisses (I)</i> . . . . .	23

### Administration:

Croix-Rouge suisse, Taubenstrasse 8, Berne  
Téléphone (031) 2 14 74 — Chèques postaux III. 877

### Rédaction:

Max-Marc Thomas,  
Croix-Rouge suisse, 5, rond-point de Plainpalais, Genève  
Téléphone (022) 25 12 60

### Impression:

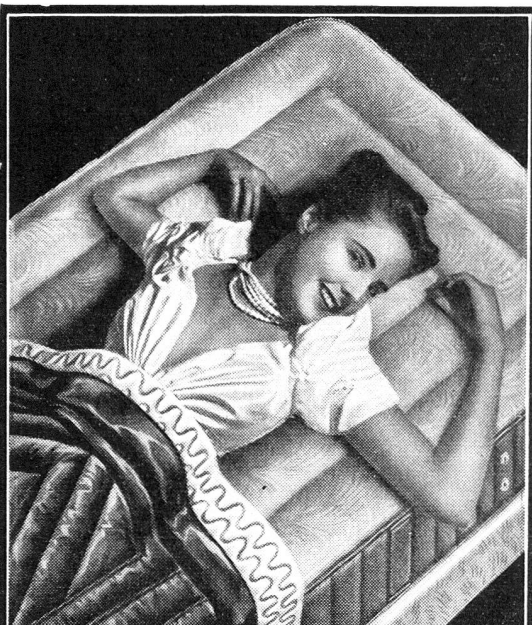
Vogt-Schild S. A., Soleure

### Régie des annonces:

L. Treu, annonces,  
Leimenstrasse 59, Bâle — Téléphone (061) 23 48 34

Paraît toutes les six semaines

Prix: abonnement annuel fr. 6.— (étranger fr. 8.—),  
le numéro fr. 1.—  
(Compte de chèques III. 877, Berne.)



# SUPERBA

## LE MATELAS CONFORTABLE

de milliers d'adeptes enthousiastes  
en vente dans le bon magasin de branche

Fabricant: **SUPERBA S. A., BÜRÖN** (Lucerne)

# AMERICAN EXPRESS TRAVELERS CHEQUES

Premier moyen de paiement de son espèce, créé il y a plus de 60 ans par l'American Express. Argent de voyage sûr et commode. Négociable auprès de toutes les banques et accepté aussi par les hôtels, magasins et par la plupart des entreprises de transport. Aucune nécessité de justifier l'identité. Durée illimitée. Remboursement en cas de vol ou de perte. Ces chèques vous facilitent aussi les voyages grâce à la présence, dans tous les centres de communication importants, de représentants de l'American Express en uniforme, renseignant et aidant les porteurs de chèques. Demandez explicitement à votre banque des chèques de voyage American Express.



Vêtements  
pour  
Messieurs  
et Jeunes Gens

Bâle  
Berne  
Bienne

La Chaux-de-Fonds  
Fribourg  
Genève

Granges  
Lausanne  
Lugano  
Lucerne  
Neuchâtel  
Payerne  
Saint-Gall  
Winterthour  
Zurich 1

**PKZ** Rayon spécial pour uniformes et Master  
Tailor Department, Zurich 1, Talstr. 62



NOS SPÉCIALITÉS

Toiles pour draps de lit  
Nappage  
Linge de toilette et de cuisine  
Linge pour hôpitaux avec inscription

Kramgasse 74  
BERNE  
près de la  
Zytglogge

Toiles  
**LINOVA**

Paul Buhre  
**ALARM**

rappelle  
et réveille

**ETANCHE**

PAUL BUHRÉ S.A. LE LOCLE

500 Prix d'Observatoire  
fondée en 1815



Un guichet  
indique  
l'heure  
du réveil

(Système breveté)

LA FABRIQUE INDIQUE VOLONTIERS LES ADRESSES DE SES CONCESSIONNAIRES

Chaussures  
pour  
la Jeunesse



**Schliessmann & Müller S.A.**

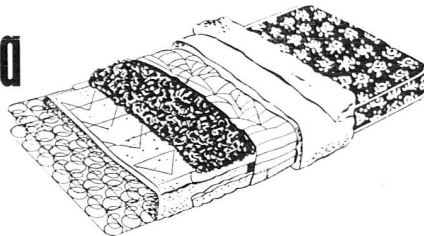
Fabrique de chaussures d'enfants  
Märwil TG

Tissage de Coton **LEYSINGER S.A.**  
SOLEURE

Fondée en 1858

Toiles écrués et blanches 80-315 cm  
Bazins et Damassé, Croisé  
Coutils lits et Sarcenet-Duvet  
Doubles Molletons pour berceaux

**Olympia**



le matelas à carcasse de première qualité

Provenance:

**Pfaff & Isler, Therwil BL**

**BERNINA**



la marque connue dans le monde entier. Les Usines **Bernina** fabriquent des machines à coudre pour le ménage, pour l'industrie, des machines à coudre portatives et sur meubles, à point droit et avec zigzag.

**FR. GEGAUF S.A. STECKBORN**  
Fabrique de machines à coudre BERNINA